

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Band: 65 (1947)
Heft: 124

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 20.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gef. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 6.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.—, Preis der Einzelnummer 26 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regel: Publicitas AG. — Inserions-tarif: 21 Rp. die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 6.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 26 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 9 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 120118—120155. Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügungen der Eidgenössischen Preiskontrollstelle — Prescriptions de l'Office fédéral du contrôle des prix — Prescrizioni dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi:
No 798 A/47: Höchstpreise für Paraffin, Vaseline und Paraffinum liquidum — Prix maximums de la paraffine, de la vaseline et du paraffinum liquidum — Prezzi massimi della paraffina, della vaselina e della paraffina liquida.
Weisungen Nr. 93 der Sektion Fleisch und Schlachtvieh des KEA betreffend Schlachtungen und Fleischversorgung. Instructions No 93 de la Section viande et bétail de boucherie de l'OGA concernant les abatages et le ravitaillement en viande. Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123) (L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzuzeigen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverscherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzuzeigen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzuzeigen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige helwohnen.

Kt. Zürich Konkursamt Zürich-Altstadt (712^a)

Gemeinschuldner: Hachtel Adolf, geboren 1914, von Muri (Aargau), in Zürich 1, Löwenstrasse 51, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Firma «Adolf Hachtel, Dentaldepot Promedico», Fabrikation von und Handel mit sowie Import und Export von zahnärztlichen Bedarfsartikeln; Installationen von Einrichtungen für Zahnärzte, in Zürich 1, Löwenstrasse 51.

Datum der Konkurseröffnung: 26. April 1947.

Summarisches Verfahren, gemäss Artikel 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 20. Juni 1947.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront débus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (721)

Failli: Dubochet Arthur, comestibles, «Au Faisan Doré», rue de la Mairie 4, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 20 mai 1947.

Première assemblée des créanciers: lundi 9 juin 1947, à 10 heures, salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7, Genève.

Délai pour les productions: 30 juin 1947.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation (SchKG. 230.) (L.P. 230.)

Kt. Zürich Konkursamt Schwamendingen-Zürich (692^a)

Ueber Bronhofer Marie, Frau, gehorene Hensler, geboren 1914, Ehefrau des Walter Bronhofer, Kaufmann, von Bürglen (Thurgau), wohnhaft Dörflistrasse 117, in Zürich 11, Inhaberin der Firma Schuhversand Mary Bronhofer, Ohmstrasse 21, Zürich 11, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 8. Mai 1947 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 14. Mai 1947 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 3. Juni 1947 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben vorläufig einen Vorschuss von Fr. 400 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Luzern Konkursamt Luzern (722)

Ueber Schürmann Paul, Vertreter, Museggstrasse 7 in Luzern, nun wohnhaft boulevard des Tranchées 52, Genève, ist durch Verfügung des Amtsgerichts-Präsidenten von Luzern-Stadt vom 30. April 1947 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 28. Mai 1947 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 10. Juni 1947 die Durchführung des Konkursverfahrens erwünscht und für die Kosten desselben im summarischen Verfahren einen Vorschuss von Fr. 500 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Für den Fall, das der verlangte Vorschuss nicht ausreichen sollte, wird das Nachforderungsrecht für weitere Vorschüsse vorbehalten. (BGE. 64-3-38).

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) (L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Fribourg Office des faillites de la Sarine, Fribourg (713)

Failli: Chassot Nicolas, gypserie et peinture, à Farnagny-le-Grand.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours.

Kt. Solothurn Konkursamt Lebern, Solothurn (715)

Auflegung des Kollokationsplanes und des Inventars und Fristansetzung zur Stellung von Abtretungsbegehren gemäss Artikel 260 SchKG.

Im Konkurse (summarisches Verfahren) über

Thomann-Rothweiler Paul,

Metzger, früher in Langendorf, nun in Schüpfheim (Luzern), liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt erklärt wird.

Innert der gleichen Frist sind eventuelle Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Obergericht) und Abtretungsbegehren im Sinne von Artikel 260 SchKG. beim Konkursamt Lebern in Solothurn einzureichen.

Kt. Basel-Land Konkursamt Liestal (718)

Kollokationsplan, Lastenverzeichnis, Inventar und Einladung zur

II. Gläubigerversammlung

Im Konkurse des Regenass-Steinherger Ernst, Inhaber der Einzelfirma Ernst Regenass, Möbelhandlung, Obere Mattstrasse 47 in Pratteln, liegt der Kollokationsplan und das Lastenverzeichnis sowie das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 9. Juni 1947 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde. Innert gleicher Frist sind allfällige Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken bei der Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs des Kantons Basel-Land in Liestal einzureichen.

Sodann sind, bei Vermeidung des Ausschlusses, allfällige Begehren streitiger Rechtsansprüche im Sinne von Artikel 260 SchKG. innert der gleichen Frist (bis zum 9. Juni 1947) dem Konkursamt Liestal schriftlich einzureichen.

Gleichzeitig werden die beteiligten Gläubiger zur II. Gläubigerversammlung auf Donnerstag, den 19. Juni 1947, 10 Uhr, in das Bureau des Konkursamtes Liestal, Mühlegasse 14, eingeladen.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (723)

Rectification d'état de collocation

Failli: Fritschi Thomas Hans, ex-négociant, domicilié à Genève, rue Pierre-Fatio 11, Hôtel Victoria.

Délai pour intenter action: 10 juin 1947.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (714)
Gemeinschuldnerin: Gysi August A.G., Wohnungseinrichtungen, Amthausgasse 3 in Bern.
Datum des Schlusses des ordentlichen Verfahrens: 22. Mai 1947.

Ct. de Neuchâtel *Offices des faillites du Val-de-Ruz, Cernier* (716)
La liquidation de la faillite de Hurni Paul, électricien-mécanicien, à Fontaines, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal du Val-de-Ruz, rendue le 23 mai 1947.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite
(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (724)
Der am 2. August 1946 über die Firma Schmidiger F. J., A.G., Handel, Import und Export mit Waren aller Art, vorwiegend Spirituosen usw., mit Sitz in Zürich 4, Brauerstrasse 2, eröffnete Konkurs ist zufolge Rückzuges sämtlicher Konkursbeiträge durch rechtskräftige Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 8. Mai 1947 widerrufen und die Gemeinschuldnerin in die Verfügung über ihr Vermögen wieder eingesetzt worden.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Graubünden *Konkursamt Davos* (719)
Einmalige konkursamtliche Liegenschaftsteigerung
(Art 26 VO. des BR. vom 21. 1. 1941)

Im Konkurs über Wasescha Christian, Malermeister, in Davos-Dorf, wird Montag, den 30. Juni 1947, nachmittags 2 Uhr, im Ratbaus in Davos-Platz die Liegenschaft Parzelle Nr. 1079 in Davos-Dorf

Wohnhaus mit grosser Malerwerkstätte
465 m² überbauten Boden und Hofraum im Schätzungswerte von Fr. 26 000 auf einmalige öffentliche Steigerung gebracht.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 18. Juni 1947 an beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Dem Ersteigerer wird Gelegenheit geboten, das vorhandene Farbwarenlager und das sonstige Inventar (Malergerüst) zu erwerben.

Davos, den 28. Mai 1947. Konkursamt Davos: J. Jost.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(SchKG 295, 296; 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Basel-Land *Konkurskreis Binningen* (720)
Schuldner: Kamenetzki Samuel, Möbel für Zahnärzte, Margarethenstrasse 70 in Binningen.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Obergericht des Kantons Basel-Landschaft als Nachlassbehörde: 6. Mai 1947 (in Verbindung mit Artikel 40 der Verordnung über vorübergehende Milderung der Zwangsvollstreckung).
Dauer der Stundung: 4 Monate.

Sachwalter: A. Salathe, Bezirksschreiber, Binningen.
Eingabefrist: bis und mit 20. Juni 1947. Anmeldung der Forderungen, Wert 6. September 1947, beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 25. Juli 1947, 14.30 Uhr, im Büro der Bezirksschreiberei Binningen (I. Stock, Zimmer Nr. 7).
Aktenaufgabe: vom 10. Juli 1947 an, beim Sachwalter.

Kt. Graubünden *Konkurskreis Trins* (717)
(Verordnung des BR. vom 24. Januar 1941)

Schuldner: Saluz-Conrad Marcel, Kolonialwaren, Flims.
Datum der Stundungsbewilligung durch den Kreisgerichtsausschuss Trins: 12. Mai 1947.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis 12. September 1947.
Sachwalter: J. Schmid, Betreibungs- und Konkursbeamter, Tamins.
Eingabefrist: bis 18. Juni 1947. Anmeldung der Forderungen beim Sachwalter.
Gläubigerversammlung: Samstag, den 5. Juli 1947, nachmittags 14 Uhr, in Flims, Hotel «Vorab».

Aktenaufgabe: binnen 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, beim Sachwalter.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern *Richteramt Büren a. d. A.* (725)

Schuldnerin: Firma Schlup & Cie., Brikketterie, Rütli B. B.
Sachwalter: Fr. Kunz, Kaufmann, Wabern B. B.
Datum der Verhandlung: Dienstag, den 10. Juni 1947, vormittags 11 Uhr, im Schloss in Büren a. d. Aare, II. Stock.

Büren a. d. A., den 29. Mai 1947.

Der Gerichtspräsident von Büren
als erstinstanzliche Nachlassbehörde: Muggli.

Kt. Luzern *Obergericht Luzern* (726)

Gegen den Entscheid des Amtsgerichtsvizepräsidenten II von Luzern-Stadt vom 5. April 1947, wonach der von der Firma

Azota, Gesellschaft für chemische Produkte, Genossenschaft, Kramgasse 1 in Luzern, vorgeschlagene Nachlassvertrag verworfen wurde, ist von der Schuldnerin an die kantonale Nachlassbehörde Rekurs ergriffen worden (Artikel 307 SchKG).

Die Verhandlung über den Nachlassvertrag, zu der die Gläubiger unter Hinweis auf Artikel 304, Absatz 3, SchKG. eingeladen werden, findet vor der Justizkommission des Obergerichts statt: Montag, den 9. Juni 1947, vormittags 11 Uhr, im kantonalen Gerichtsgebäude, Hirschengraben 16, Luzern.
Die Akten können auf der Obergerichtskanzlei eingesehen werden.

Luzern, den 29. Mai 1947. Die Obergerichtskanzlei.

Procédure de concordat pour les banques et les caisses d'épargne
(L. F. du 8 novembre 1934, art. 37)

Ct. de Genève *Arrondissement de Genève* (687)

Banque d'escompte suisse
en liquidation concordataire, Genève.

La Banque d'escompte suisse, en liquidation concordataire, rappelle à ses créanciers qui n'ont pas encore encaissé le montant de la deuxième répartition concordataire de 5% leur revenant, que le délai décennal de prescription de cette répartition expire le 12 juillet 1947.

Les créanciers doivent s'adresser directement à la Banque d'escompte suisse, en liquidation concordataire, à Genève, Corratier 12, pour toucher cette deuxième répartition concordataire de 5% non perçue, consignée auprès de la Banque nationale suisse.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

23. Mai 1947.

Pestalozzi-Weistiftung (Pestalozzi World Foundation), in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 11. März 1947 eine Stiftung. Diese hat zum Zwecke die Hilfeleistung für das notleidende Kind, die Förderung der Erziehung und Betreuung der Jugend in allen zugänglichen Ländern im Sinne Heinrich Pestalozzis und die Förderung der Forschung über Erziehungsfragen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von mindestens 10 Mitgliedern, das Kuratorium von höchstens 7 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Dem Kuratorium gehören an und führen Kollektivunterschrift je zu zweien: Dr. Hans Pestalozzi, als Präsident, sowie Dr. Hans Stettbacher, beide von und in Zürich, und Ulrich Wille, von Zürich, in Meilen, als weitere Mitglieder. Domizil: Seefeldstrasse 8 in Zürich 8 (beim Zentralsekretariat Pro Juventute).

27. Mai 1947.

Fürsorgestiftung der Pakoba A.-G., Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 7. Dezember 1946 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter, eventuell auch für deren Angehörige, der «Pakoba A.-G.», in Zürich, bei Alter, Krankheit, Invalidität und sonstiger Notlage. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Hermann Eser, in Kilchberg (Zürich), Präsident, und Karl Eser, in Zürich, Sekretär, des Stiftungsrates, beide von Zürich, führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Waffenplatzstrasse 64 in Zürich 2 (bei der Pakoba A.-G.).

27. Mai 1947.

Wohlfahrtsfonds der Firma Meynadler & Cie. Aktiengesellschaft, Zürich, in Zürich 9, Stiftung (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1943, Seite 2542). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 31. Dezember 1946 und mit Genehmigung des Bezirksrates Zürich als Aufsichtsbehörde vom 2. Mai 1947 ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Zweck der Stiftung ist nun, den früheren, jetzigen oder künftigen Angestellten und Arbeitern der Firma «Meynadler & Cie. Aktiengesellschaft», in Zürich, im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität oder Arbeitslosigkeit und beim Tode des Arbeitnehmers an dessen überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen freiwillige Zuwendungen zu machen. Der Stiftungsrat besteht aus den jeweiligen Mitgliedern des Verwaltungsrates der Firma «Meynadler & Cie. Aktiengesellschaft», sowie aus einem von diesem Verwaltungsrat bestimmten Vertreter der Destinatäre der Stiftung.

28. Mai 1947.

Personalfürsorgefonds der Firma Max Billeter & Co., in Küssnacht. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 12. Mai 1947 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Fürsorge für die männlichen und weiblichen Angestellten der Firma «Max Billeter & Co.», in Küssnacht, im Falle von Alter, Tod, Krankheit, Unfall sowie unverschuldeter Notlage. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Max Billeter senior, von Männedorf und Zürich, in Küssnacht (Zürich), Präsident, führt Kollektivunterschrift je mit Max Billeter junior, von Männedorf und Zürich, in Küssnacht (Zürich), oder Friedrich Schuppisser, von und in Zürich, Beisitzer. Domizil: Seestrasse 36 (bei der Firma Max Billeter & Co.).

28. Mai 1947.

Unterstützungsfonds für das Personal des Allgemeinen Konsumvereins Wädenswil-Richterswil (A.C.V.), in Wädenswil, Stiftung (SHAB. Nr. 210 vom 7. September 1944, Seite 1990). Die Stifterfirma «Allgemeiner Konsumverein Wädenswil-Richterswil (A.C.V.)» hat die Stiftungsurkunde am 15. März 1947 mit Zustimmung des Bezirksrates Horgen als Aufsichtsbehörde vom 17. April 1947 abgeändert. Die publizierten Tatsachen werden von der Aenderung nicht berührt. Erwin König und Hans Meier sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Es führen Kollektivunterschrift je zu zweien: Arnold Sorg, bisher Aktuar, nun Präsident; Jakob Strickler, von und in Richterswil, Vizepräsident (neu); Gottlieb Wäsp, von Oberhelfenschwil (St. Gallen), in Wädenswil, Aktuar (neu), und Carl Eugster, Rechnungsführer (bisher ausserhalb des Stiftungsrates), nun Mitglied.

Bern — Berne — Berna
Bureau Bern

23. Mai 1947.

Arthur Loeb Stiftung, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. Mai 1947 eine Stiftung. Sie bezweckt die Ausrichtung von Unterstützungen und von Zuschüssen für Aerzte- und Spitalrechnungen, sowie für Erholungsferien an solche Angestellte und Arbeiter der Firma « Gebrüder Loeb A. G. », die in Not geraten und seit mindestens 3 Jahren in der Firma tätig sind. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch den Stiftungsrat. Als solcher ist der fünfgliedrige Stiftungsrat der « Pensionskasse der Firma Gebr. Loeb A. G. » eingesetzt, bestehend aus: Eugen Loeb, von Dättwil, in Muri bei Bern, Präsident; Victor Loeb, von Dättwil, in Bern; Fritz Loeb, von Dättwil, in Bern; Walter von Gunten, von Sigriswil, in Bern, und Frieda Gertsch, von Lüttschenthal bei Grindelwald, in Bern. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen je zu zweien kollektiv. Domizil der Stiftung: Spitalgasse 47 (bei der Firma « Gebrüder Loeb A. G. »).

23. Mai 1947.

Personalfürsorgestiftung der Vereinigten Blindenwerkstätten Bern und Splez, in Bern (SHAB. Nr. 142 vom 20. Juni 1931). Aus dem Stiftungsrat ist der bisherige Vizepräsident Fritz Pfister zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Der Stiftungsrat hat in seiner 2. Sitzung vom 29. März 1947 den bisherigen Beisitzer Robert Lehmann, von Nennigkofen, in Bern, zum Vizepräsidenten ernannt. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Sekretär/Kassier.

Bureau Burgdorf

24. Mai 1947.

Stiftung der Firma J. Lüthli & Cie. in Burgdorf für Angestellten-Fürsorge, in Burgdorf (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1934). Durch öffentliche Urkunde vom 18. April 1946, genehmigt von der Vormundschaftskommission der Einwohnergemeinde Burgdorf am 2. September 1946 und vom Regierungsrat des Kantons Bern am 21. Januar 1947, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus 3 bis 5 Mitgliedern. Wenigstens 1 Mitglied ist bei dreigliedriger Zusammensetzung und wenigstens 2 Mitglieder sind bei grösserer Zusammensetzung aus dem Kreis des begünstigten Personals zu wählen. Der Stiftungsrat konstituiert sich selbst. Eine Aenderung in der Zeichnungsberechtigung ist nicht erfolgt.

Luzern — Lucerne — Lucerna

27. Mai 1947.

Wohlfahrtsstiftung der Aktiengesellschaft der von Moos'schen Eisenwerke in Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1946, Seite 2326). Laut Generalversammlungsprotokoll vom 29. April 1947 wurde neu in den Stiftungsvorstand als Mitglied gewählt Emil Klausner, von Wattwil (St. Gallen), in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Er führt Einzelunterschrift.

27. Mai 1947.

Altersfürsorge-Stiftung der Vereinigte Luzerner Brauereien A.-G., in Luzern. (SHAB. Nr. 285 vom 6. Dezember 1937, Seite 2682). Diese Stiftung hat laut öffentlicher Urkunde vom 25. April 1947 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde ihren Namen abgeändert in **Altersfürsorge-Stiftung der Luzerner Brauerei zum Eichhof A.-G.**

27. Mai 1947.

Wohlfahrtsfonds der Vereinigte Luzerner Brauereien A.-G., in Luzern (SHAB. Nr. 283 vom 2. Dezember 1927, Seite 2122). Diese Stiftung hat laut öffentlicher Urkunde vom 25. April 1947 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde ihren Namen abgeändert in **Wohlfahrtsfonds der Luzerner Brauerei zum Eichhof A.-G.**

Glarus — Glaris — Glarona

27. Mai 1947.

Pensionskasse der Fritz Landolt Aktiengesellschaft, in Näfels, Stiftung (SHAB. Nr. 203 vom 30. August 1941, Seite 1703). Unterm 14. November 1946 wurden die Statuten teilweise abgeändert. Die Firma lautet nun **Pensionskasse der Firma Fritz Landolt A.G.** Die Stiftung bezweckt, die Angestellten, Arbeiter, Arbeiterinnen der Fabrik sowie deren Witwen und Waisen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Invalidität, Alter und Tod zu versichern. Der Stiftungsrat ist auch berechtigt, die Destinatäre im Falle unverschuldeter Notlage zu unterstützen.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

27. Mai 1947.

Unterstützungsfonds der Magazine zum Wilden Mann, in Basel (SHAB. Nr. 260 vom 7. November 1942, Seite 2555). Durch Urkunde vom 21. April 1947 wurde das Stiftungsstatut mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 26. April 1947 geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Unterstützungsfonds der Firma Zum Wilden Mann A.G.** Aus dem Stiftungsrat, bestehend nun aus 5 Mitgliedern, ist Fritz Hübsch-Riggenbach ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden gewählt Dr. Ernst Hockenjos, Präsident; Heinrich Jungkunz, und Anna Brehm, alle von und in Basel. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Die übrigen zeichnen zu zweien.

27. Mai 1947.

Personalfürsorgefonds der Genossenschaft Metzgermeisterverein Basel, in Basel, Stiftung (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1943, Seite 2812). Aus dem Stiftungsrat ist ausgeschieden: Louis Sutter. Seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist nun Max Pflüger. Neu wurde gewählt: Ernst Heck, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

27. Mai 1947.

Personalfürsorgestiftung der Stockwerkzeuge und Maschinen Verkaufs-Aktiengesellschaft, Basel, in Basel (SHAB. Nr. 149 vom 30. Juni 1943, Seite 1500). Aus dem Stiftungsrat ist Fritz Christen infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt Fritz Stierlin, von Schaffhausen, in Steckborn. Er zeichnet zu zweien.

28. Mai 1947.

Wohlfahrtsfonds der Friedrich Reinhardt, Aktiengesellschaft in Basel, in Basel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. Mai 1947 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Stifterin und ihre Hinterbliebenen. Dem Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern gehören an: Dr. Marcus Löw, als Präsident; Friedrich Reinhardt-Sieper, und Dr. Karl Preiswerk-Rapp, alle von und in Basel; sie zeichnen zu zweien. Domizil: Missionsstrasse 36.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

24. Mai 1947.

Pensionsfonds der Elektra Birseck, in Münchenstein (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1945, Seite 2597). Aus der Stiftungsverwaltung sind Dr. Bernhard Krauss und Wilhelm Schmidt-Amberg ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. An ihrer Stelle wurden gewählt Jakob Mosimann-Sutter, von Niederdorf, in Birsfelden, und Hans Butz, von und in Allschwil. Sie zeichnen unter sich oder mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten kollektiv zu zweien.

24. Mai 1947.

Hilfsfonds der Firma Schneider & Co., in Niederdorf (SHAB. Nr. 65 vom 20. März 1942, Seite 642). Die Stiftungsurkunde ist am 13. Mai 1947 geändert worden. Die der Veröffentlichung unterliegenden Tatsachen erfahren dadurch folgende Aenderungen: Die Stiftung bezweckt nun die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter beiderlei Geschlechts der Firma « Schneider & Co. » sowie ihre Hinterbliebenen. Der Regierungsrat als Aufsichtsbehörde hat den Aenderungen am 23. Mai 1947 zugestimmt.

St. Gallen — St. Gall — San Gallo

23. Mai 1947.

Personalfürsorgestiftung der Firma Aug. Giger & Co., in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 13. Februar 1947 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für Arbeiter und Angestellte der Stifterfirma « Aug. Giger & Co. », Fabrikation und Export von Stickereien, in St. Gallen, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit, unverschuldeter Arbeitslosigkeit und andern besonderen Notfällen. Es können auch ehemalige Angestellte und Arbeiter in besonderen Notfällen bedacht werden. Organ der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören zurzeit an: August Giger, von St. Gallen, und Lina Bächli, von Unterembrach, beide in St. Gallen. Die Unterschrift führen die Mitglieder des Stiftungsrates einzeln. Geschäftslokal: Teufenerstrasse 11 (bei Firma Aug. Giger & Co.).

27. Mai 1947.

Personalfürsorgestiftung der Firma Frid. Wick, Autotransporte, Wil St.G., in Wil. Unter diesem Namen ist mit öffentlicher Urkunde vom 10. Mai 1947 eine Stiftung errichtet worden. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene. Leistungen, zu denen die Stifterfirma kraft Gesetzes verpflichtet ist, dürfen aus dem Vermögen der Stiftung nicht ausgerichtet werden. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat setzt sich aus 3 Mitgliedern zusammen, die von der Stifterfirma bezeichnet werden, wobei mindestens ein Mitglied aus dem Kreise der Destinatäre zu bestimmen ist, sofern diese Beiträge an die Personalfürsorge leisten. Dem Stiftungsrat gehören an: Fridolin Wick sen., Präsident; Paulina Wick, geb. Hilber, und Fridolin Wick jun., alle von Zuzwil, in Wil (St. Gallen). Die Unterschrift für die Stiftung führen der Präsident und ein weiteres Mitglied des Stiftungsrates kollektiv. Geschäftsdomizil: « Zum Bund ».

29. Mai 1947.

Fürsorgekasse der Ersparnisanstalt Oberuzwil, in Oberuzwil, Stiftung (SHAB. Nr. 257 vom 2. November 1946, Seite 3203). Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Emil Zingg-Kobelt, von Berg, Mauren und Opfertshofen, in Oberuzwil. Die Stiftungsratsmitglieder zeichnen kollektiv zu zweien.

Aargau — Argovie — Argovia

28. Mai 1947.

Unterstützungsfond Carl Dambach, in Villmergen, in Villmergen, Stiftung (SHAB. Nr. 191 vom 16. August 1944, Seite 1848). Emil Donat ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde neu als Mitglied ernannt: Josef Steinmann, von Wohlen (Aargau), in Villmergen. Er führt Kollektivunterschrift. Präsident des Stiftungsrates ist Hans Meyer.

28. Mai 1947.

Personalfürsorgestiftung der Firma Stahlrohr A.G. Murgenthal, in Murgenthal (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1943, Seite 68). Durch öffentliche Urkunde vom 23. Mai 1947 und mit Genehmigung des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 5. Mai 1947 wurde der Stiftungsakt vom 30. Dezember 1942 ergänzt. Demgemäss dürfen aus dem Stiftungsvermögen und seinen Erträgen nicht weder Gratifikationen und ähnliche Lohnzulagen noch irgendwelche Leistungen, zu denen die Stifterfirma rechtlich verpflichtet ist, erbracht werden. Die Unterschrift des Stiftungsratsmitgliedes Jakob Häfiger ist erloschen. Als neues Mitglied wurde gewählt: Rudolf Gerber, von und in Aarwangen. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

22. Mai 1947.

Wohlfahrtsfonds der Vigogne-Spinnerel Pfy, in Pfy (SHAB. Nr. 145 vom 26. Juni 1925, Seite 1114). Die Stiftungsurkunde wurde mit regierungsrätlicher Genehmigung vom 1. April 1947 revidiert. Der Name der Stiftung lautet **Wohlfahrtsfonds der Vigogne-Spinnerel Pfy A.G.** Die Stiftung bezweckt, den Arbeitern und Angestellten der Stifterfirma und deren Familien bei allgemeinen und persönlichen Notständen und im Todesfalle einmalige oder dauernde Unterstützungen zu gewähren. Der Stiftungsrat (Kommission) besteht aus 3 Mitgliedern, nämlich aus je einem Vertreter des Verwaltungsrates der Stifterfirma, der Geschäftsleitung und der Arbeitnehmer. Die Unterschrift führt der Präsident mit je einem Mitglied. In den Stiftungsrat wurden gewählt: Hans Kunz, von Zürich, in Pfy, und Jakob Rechberger, von und in Pfy. Das bisherige Mitglied Adolf Habisreutinger, von Hosenruck, in Flawil, wurde zum Präsidenten ernannt.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

28. mai 1947.

La Source, Ecole Normale Evangélique de Gardes-Malades Indépendantes, à Lausanne, fondation (FOSC. du 15 février 1947, page 464). Fritz Dumont, membre du comité de direction est décédé; Albert Gloor, trésorier, est démissionnaire; leurs signatures sont radiées. Sont nommés membres Marc Maison,

de Roche (Vaud), et André Borgeaud, de Morrens, les deux à Lausanne; ils engagent la fondation en signant collectivement avec un des membres du conseil de direction.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

22 mai 1947.

Fonds en faveur des employés de la Société d'exploitation des câbles électriques (Système Berthoud, Borel et Cie) Cortaillod, à Cortaillod, fondation (FOSC. du 20 septembre 1943, N° 219, page 2102). Les statuts de la fondation ont été modifiés en date du 20 mars 1947 avec l'approbation de l'autorité de surveillance. Le but de la fondation est en général de venir en aide aux employés de la Société d'exploitation des câbles électriques dans tous les cas où ils pourraient se trouver dans une situation économique difficile et où la fondatrice n'y est pas obligée par des dispositions légales. Mais la fondation ne peut pas faire de prestations qui, sous une forme quelconque, ont le caractère d'un salaire, telles que gratifications, allocations de famille ou de vie chère. Marcel de Coulon est décédé; ses pouvoirs sont éteints. Eugène de Coulon (déjà inscrit) a été nommé président du comité de direction; Jacques Wavre, de et à Neuchâtel, a été nommé membre du comité, signant collectivement avec un autre membre du comité.

22 mai 1947.

Fonds en faveur du personnel ouvrier de la Société d'exploitation des câbles électriques (Système Berthoud, Borel et Cie) à Cortaillod, à Cortaillod, fondation (FOSC. du 20 septembre 1943, N° 219, page 2102). Les statuts de la fondation ont été modifiés en date du 20 mars 1947 avec l'approbation de l'autorité de surveillance. Le but de la fondation est en général de venir en aide aux ouvriers de la Société d'exploitation des câbles électriques dans tous les cas où ils pourraient se trouver dans une situation économique difficile et où la fondatrice n'y est pas obligée par des dispositions légales. Mais la fondation ne peut pas faire de prestations qui, sous une forme quelconque, ont le caractère d'un salaire, telles que gratifications, allocations de famille ou de vie chère. Eugène de Coulon est décédé; ses pouvoirs sont éteints. Eugène de Coulon (déjà inscrit) a été nommé président du comité de direction; Jacques Wavre, de et à Neuchâtel, a été nommé membre du comité, signant collectivement avec un autre membre du comité.

22 mai 1947.

Oeuvre en faveur des ouvriers et employés de la société d'exploitation des câbles électriques (Système Berthoud, Borel et Cie) à Cortaillod, à Cortaillod, fondation (FOSC. du 20 septembre 1943, N° 219, page 2102). Marcel de Coulon est décédé; ses pouvoirs sont éteints. Eugène de Coulon (déjà inscrit) a été nommé président du comité de direction; Jacques Wavre, de et à Neuchâtel, a été nommé membre du comité, signant collectivement avec un autre membre du comité.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

23 mai 1947.

Fonds de Prévoyance de la Société d'Apprêtage d'or S.A., à La Chaux-de-Fonds. Sous cette dénomination il a été constitué, suivant acte authentique du 12 mai 1947, une fondation. Elle a pour but de venir en aide, par les moyens que son conseil juge appropriés, au personnel de la « Société d'Apprêtage d'or S.A. », le directeur y compris, et, en cas de décès, aux membres de la famille du défunt. Les prestations que la société est tenue de faire à son personnel en vertu de dispositions impératives de la loi ne peuvent pas être prélevées sur les biens de la fondation. La fondation est administrée par un conseil de fondation de 3 membres, composé d'un administrateur, du directeur et d'un représentant du personnel de la « Société d'Apprêtage d'or S.A. ». Le conseil de fondation est nommé par le conseil d'administration de la « Société d'Apprêtage d'or S.A. ». La fondation est représentée par la signature collective du directeur de la « Société d'Apprêtage d'or S.A. » et d'un autre membre du conseil de fondation. Font partie du conseil de fondation: Paul Adam, de Oberdorf (Soleure), à La Chaux-de-Fonds, directeur; Georges Gabus-Savoie, du et au Locle, administrateur; Eugène Delachaux, de Travers, à La Chaux-de-Fonds, représentant du personnel de la « Société d'Apprêtage d'or S.A. ». Bureaux: rue de la Loge 5 a (dans les bureaux de la « Société d'Apprêtage d'or S.A. »).

Bureau de Neuchâtel

22 mai 1947.

Fonds des œuvres sociales en faveur du personnel de la société anonyme FAEL, à Saint-Blaise. Par acte authentique du 8 mai 1947, « FAEL Société Anonyme », à Saint-Blaise, a constitué, sous cette dénomination, une fondation. Elle a pour but la prévoyance en faveur du personnel et des familles de celui-ci, contre les conséquences économiques de la vieillesse et du décès, éventuellement de l'invalidité. Le conseil de fondation est composé de 3 à 5 membres, désignés par la société fondatrice. La fondation est engagée par la signature collective à deux de ses membres. Ont été nommés: président: Egon Runte de Hauterive, à Neuchâtel; secrétaire: Paul Ernst, de Wiesendangen (Zurich), à Neuchâtel; caissier: Arnaldo Anzovino, d'origine italienne, à Saint-Blaise. Bureau: route de Berne, Saint-Blaise.

Genève — Genève — Ginevra

27 mai 1947.

Fonds de Prévoyance en faveur du personnel de la société Mathey & Poirier S.A., à Genève. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 24 avril 1947, une fondation. Elle a pour but de venir en aide, en cas de gêne, aux employés et ouvriers de la fondatrice, contre les conséquences de la maladie, des accidents, du chômage. Elle peut intervenir également contre les conséquences de la vieillesse. En cas de décès d'un des bénéficiaires, elle peut aider sa famille. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 1 à 5 membres, nommés par le conseil d'administration de la maison fondatrice. La fondation est engagée par la signature individuelle de Pierre Mathey-Prévoit, soit Mathey, de La Sagne et La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel), au Grand-Lancy (Lancy), nommé président du conseil de fondation. Adresse de la fondation: boulevard de la Cluse 16 (dans les bureaux de Mathey & Poirier S.A.).

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 120113.

Date de dépôt: 3 avril 1946, 18 h.

Nutrition Research Laboratories, West Peterson Avenue 4210, Chicago (Illinois, E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce.

Un concentré de vitamine D.

ERTRON

Nr. 120114.

Hinterlegungsdatum: 29. März 1947, 15 Uhr.

Mauerhofer & Co. Aktiengesellschaft, Burgdorf (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Käse.



Nr. 120115.

Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1947, 12 Uhr.

Distillerie Stein, Dornacherstrasse 38, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Bergamotte-Likör.



Nr. 120116.

Hinterlegungsdatum: 19. März 1947, 9 Uhr.

Oscar Pfrunder, Löwenstrasse 59, Zürich (Schweiz). — Handelsmarke.

Beleuchtungseinrichtungen.



Nr. 120117.

Hinterlegungsdatum: 19. März 1947, 9 Uhr.

Oscar Pfrunder, Löwenstrasse 59, Zürich (Schweiz). — Handelsmarke.

Beleuchtungseinrichtungen.



Nr. 120118.

Hinterlegungsdatum: 19. März 1947, 9 Uhr.

Oscar Pfrunder, Löwenstrasse 59, Zürich (Schweiz). — Handelsmarke.

Beleuchtungseinrichtungen.



Nr. 120119. Hinterlegungsdatum: 1. April 1947, 18 Uhr.
TAENAG AG., Aadorf (Thurgau, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemisch-technische Produkte, besonders Speziallacke und Lackverdünner.

TAENAG AG
 AADORF

Nr. 120120. Hinterlegungsdatum: 1. April 1947, 18 Uhr.
TAENAG AG., Aadorf, (Thurgau, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Landwirtschaftliche Produkte und Tierheilmittel.



N° 120121. Date de dépôt: 8 avril 1947, 18 h.
Harry Ferguson Limited, Fletchamstead Highway, Coventry (Warwickshire, Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Machines agricoles, tracteurs pour l'emploi agricole ou pour le transport, ustensiles pour attacher aux tracteurs agricoles ou pour l'emploi avec ceux-ci inclusivement des cultivateurs, des charrues, des faucheuses, des charrues à disques, des herbes, des semoirs mécaniques, des sarcloirs, des machines à battre le blé, des moissonneuses, des voitures de remorque, ainsi que parties des dits.

FERGUSON

N° 120122. Date de dépôt: 8 avril 1947, 18 h.
Harry Ferguson Limited, Fletchamstead Highway, Coventry (Warwickshire, Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Machines agricoles, tracteurs pour l'emploi agricole ou pour le transport, ustensiles pour attacher aux tracteurs agricoles ou pour l'emploi avec ceux-ci inclusivement des cultivateurs, des charrues, des faucheuses, des charrues à disques, des herbes, des semoirs mécaniques, des sarcloirs, des machines à battre le blé, des moissonneuses, des voitures de remorque, ainsi que parties des dits.



Nr. 120123. Hinterlegungsdatum: 11. April 1947, 8 Uhr.
Schaller & Co. AG., Heinrichstrasse 147, Zürich (Schweiz).
 Handelsmarke.

Mustertüten.

Presto

Nr. 120124. Hinterlegungsdatum: 16. April 1947, 20 Uhr.
Gummi-Maag, Löwenstrasse 69, Zürich (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 64037 von Heinrich Maag, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. März 1947 an.

Gummi, synthetischer Gummi, gummiartige Kunststoffe, Asbest und aus diesen Materialien hergestellte Waren aller Art, insbesondere Platten, Pakkungen, Dichtungen, Schläuche mit und ohne Gewebe, Teppiche und Bodenbeläge, Formartikel, Handschuhe, Kleidungsstücke aller Art, Keilriemen und Treibriemen aller Art, Moosgummiplatten und -profile, Sohlenplatten, Wellendichtungen.

SOLA

Nr. 120125. Hinterlegungsdatum: 16. April 1947, 5 Uhr.
Gummi Hug AG., Lindenstrasse 38, Zürich 8 (Schweiz). — Handelsmarke.

Technische Gummiwaren, Flach- und Keilriemen.

Verop

Nr. 120126. Hinterlegungsdatum: 6. April 1947, 12 Uhr.
Drogerie Kilchberg, Betty Scheller, Kilchberg (Zürich, Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

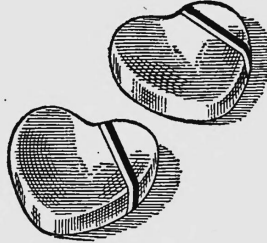
Flüssiges Handpflegemittel.

**KILCHBERGER
 HANDGEIST**



N° 120127. Date de dépôt: 24 avril 1947, 11 h.
Chocolat Stella S.A., via ai Prati, Lugano (Suisse).
 Marque de fabrique et de commerce.

Produit à base de chocolat.



BONBONS SURFINS

Cuori del Ticino
Stella

LUGANO

N° 120128. Date de dépôt: 26 avril 1947, 17 h.
G. Eigenmann & Cie. S.A., rue des Epouses 140 et rue du Tilleul 148/9, Fribourg (Suisse). — Marque de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 64438. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 avril 1947.

Cafés torréfiés, thés, épices, autres denrées alimentaires, tabacs, cigares, cigarettes.



Nr. 120129. Hinterlegungsdatum: 29. April 1947, 10 Uhr.
Imre Balassa, Ingenieur, Hotel Traube, Ebnat-Kappel (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Pneumatische Absauganlagen für Spinnmaschinen bei Fadenbruch.



N° 120130. Date de dépôt: 6 mai 1947, 18 h.
William B. Ogush, Inc., West 60th Street 33, New York (E.-U. d'Amérique).
 Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 64593. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 mai 1947.

Platine, or et argent et combinaisons de ces métaux et autres métaux précieux, en forme de barres, feuilles, rouleaux, fils, blocs, et sous toute autre forme commerciale et soudures pour platine, or et argent.

CERTIFIED

N° 120131. Date de dépôt: 6 mai 1947, 18 h.
William B. Ogush, Inc., West 60th Street 33, New York (E.-U. d'Amérique).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque
N° 64595. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement
court depuis le 6 mai 1947.

Montres, mouvements de montres et boîtes de montres, bagues, épingles
de sûreté, épingles de cravate; bracelets, sautoirs, chaînes de montres, mon-
tures pour pierres précieuses, sacs en mailles métalliques, cassettes à bijoux,
barrettes, broches, boucles pour ceintures, épingles pour cols, étuis à cigarettes,
coupe-cigares, boutons pour cols, boucles d'oreilles, goussets pour montres,
colliers, chaînes, agrafes pour colliers, médailles, boutons de manchettes,
boucles pour souliers, médaillons, agrafes pour cravates, fermoirs pour chaînes
de montres et épingles pour voilettes tous ces articles étant faits en métal
précieux ou recouverts d'un métal précieux.



N° 120132. Date de dépôt: 7 mai 1947, 20 h.
Drogueries Réunies S.A. Lausanne, en Sébeillon, Lausanne (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec limitation
de l'indication des produits de la marque N° 64171. Le délai de protection
résultant du renouvellement court depuis le 29 mars 1947.

Droguerie, produits chimiques et techniques, couleurs et vernis.



N° 120133. Date de dépôt: 7 mai 1947, 18 h.
Enicar S.A. (Enicar AG.) (Enicar Ltd.), Lengnau près Bienne (Berne,
Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec
extension de l'indication des produits de la marque N° 84130. Le délai
de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 mai 1947.

Montres, parties de montres et étuis; réveils.



N° 120134. Date de dépôt: 7 mai 1947, 18 h.
Enicar S.A. (Enicar AG.) (Enicar Ltd.), Lengnau près Bienne (Berne,
Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec
extension de l'indication des produits de la marque N° 88942. Le délai
de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 mai 1947.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties, réveils.



Nr. 120135. Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1947, 18 Uhr.
Kari Baumann, Oeie & Fette, Badenerstrasse 803, Zürich 9 (Schweiz).
Handelsmarke.

Auto- und Industrieöle und -Fette, pennsylvanischer Provenienz.



Nr. 120136. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1947, 19 Uhr.
Jean Oertli, Hochfelderstrasse, Bülach (Schweiz). — Fabrikmarke.

Fräser, Messerköpfe, Bohrer, Messer.



Nr. 120137. Hinterlegungsdatum: 18. März 1947, 12 Uhr.
HESTRA Treuhandgesellschaft AG., Alpenstrasse 4, Zug (Schweiz).
Handelsmarke.

Quarzbrenner und Lampen.



Nr. 120138. Hinterlegungsdatum: 27. März 1947, 18 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Farbstoffe, Farben.



Nr. 120139. Hinterlegungsdatum: 27. März 1947, 18 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für die Textilveredlung, Appretur- und Gerbmittel, Harze,
Kunstharze.



Nr. 120140. Hinterlegungsdatum: 27. März 1947, 18 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke,
pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, kosmetische Mittel, Zahn-
pasta, Mundwasser.



Nr. 120141. Hinterlegungsdatum: 27. März 1947, 18 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für die Textilveredlung, Appretur- und Gerbmittel, Harze,
Kunstharze.



Nr. 120142. Hinterlegungsdatum: 27. März 1947, 18 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für die Textilveredlung, Appretur- und Gerbmittel, Harze,
Kunstharze.



Nr. 120143. Hinterlegungsdatum: 2. April 1947, 18 Uhr.
VERBANA Vertriebsgesellschaft für Back- und Nahrungsmittel AG.,
Splügenstrasse 6, Zürich 2 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Back- und Nahrungsmittel.



Nr. 120144. Hinterlegungsdatum: 5. April 1947, 15 Uhr.
Wellauer & Co., St. Leonhardstrasse 31, St. Gallen (Schweiz).
Handelsmarke.

Tabakwaren und Raucherutensilien.



Nr. 120145. Hinterlegungsdatum: 14. April 1947, 19 Uhr.
Dr. C. T. Steck Plastic Products, Albisriederstrasse 190, Zürich (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Medizinische, pharmazeutische sowie orthopädische Produkte und Einrich-
tungen, Fußstützen, Prothesen und Zubehörteile für dieselben aus Kunststoffen
(Plastics).



N° 120146. Date de dépôt: 16 avril 1947, 11 h.
Levallant et Cie, Fabrique Novelli, rue du Parc 105, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres, parties de montres, étuis.

BALTO

N° 120147. Date de dépôt: 16 avril 1947, 11 h.
Levallant et Cie, Fabrique Novelli, rue du Parc 105, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres, parties de montres, étuis.

GEO

N° 120148. Date de dépôt: 16 avril 1947, 11 h.
Levallant et Cie, Fabrique Novelli, rue du Parc 105, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres, parties de montres, étuis.

NISIA

N° 120149. Date de dépôt: 16 avril 1947, 11 h.
Levallant et Cie, Fabrique Novelli, rue du Parc 105, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres, parties de montres, étuis.

REJANE

Nr. 120150. Hinterlegungsdatum: 18. April 1947, 18 Uhr.
Scophony Limited, Victoria Street 36, London S.W. 1 (Grossbritannien).
Fabrik- und Handelsmarke.

Wissenschaftliche Apparate und Instrumente und elektrische Apparate und Instrumente.

SKIATRON

Nr. 120151. Hinterlegungsdatum: 18. April 1947, 18 Uhr.
Ed. Geislich Söhne AG. für chemische Industrie, Wölhusen (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Produkte aller Art.

PHTALAZOL GEWO

Nr. 120152. Hinterlegungsdatum: 18. April 1947, 14 Uhr.
Max Glaser, Klosterberg 25, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Lichtpausen und Photokopien.



N° 120153. Date de dépôt: 23 avril 1947, 15 h.
F.-E. Vaney, quai des Bergues 9, Genève (Suisse). — Marque de fabrique.

Articles de bijouterie en or et fantaisie.



N° 120154. Date de dépôt: 29 avril 1947, 18 h.
Charles Maulaz, Maupas 42 b, Lausanne (Suisse). — Marque de commerce.

Bijouterie, métaux précieux.



Nr. 120155. Hinterlegungsdatum: 10. Mai 1947, 16 Uhr.
Dr. Albert Schmid, Mohrenapotheke, Marktgasse 60 und Stadthausstrasse, Winterthur (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 64381. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. April 1947 an.

Kopfwepulver.



Uebertragung — Transmission

Nr. 72935. — Kerol, Limited, London (Grossbritannien). — Uebertragung an Cooper, McDougall & Robertson Limited, Chemical Works, Ravens Lane, Berkhamsted (Hertfordshire, Grossbritannien). — Eingetragen am 19. Mai 1947.

Einschränkung der Warenangabe — Limitation de l'indication des produits

Nr. 111354. — Otto Herfeld & Co., Zürich 5 (Schweiz). — Die Warenangabe dieser Marke wird eingeschränkt und lautet wie folgt: Gummiabsätze. — Eingetragen am 23. Mai 1947.

Radiation — Löschung

N° 119932. — Fabriques Movado, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Radiée le 20 mai 1947 à la demande de la déposante.

Compagnia di assicurazione di Milano, Milano

Attif

Bilan au 31 décembre 1945

Passif

	Lire ital.	Ct.		Lire ital.	Ct.
Valeurs mobilières:			Fonds propres de la société:		
Obligations et lettres de gage	219 307 356	26	Capital social	64 000 000	—
Actions de compagnies d'assurances	10 928 778	—	Fonds de réserve légal	14 000 000	—
Autres actions	13 215 600	—	Réserves spéciales:		
Placements hypothécaires	175 000	—	pour oscillation des valeurs mobilières	16 818 180	01
Immeubles	175 979 450	91	pour réévaluation des immeubles	40 495 255	32
Effets à recevoir, avoirs en banques, chèques postaux, caisse	28 659 761	40	Réserves techniques, réassurances déduites:		
Avoirs auprès d'agents et d'assurés	62 480 435	66	Provision pour risques en cours	30 427 729	76
Avoirs auprès de sociétés d'assurances et de réassurances:			Provision pour sinistres à régler	87 478 186	49
Compte courant	55 825 309	41	Autres réserves techniques (assurance vie)	231 560 237	—
Dépôts pour réassurances acceptées, gérés par les cédants	63 644 209	97	Sinistres réglés mais non encore payés	8 625 827	70
Prorata d'intérêts et loyers	215 770	—	Engagements envers des sociétés d'assurances et de réassurances:		
Mobilier et matériel	1	—	Compte courant	28 048 945	84
Autres actifs et débiteurs divers	21 356 567	08	Dépôts pour réassurances cédées, gérés par la société	46 635 302	51
Cautionnements	20 041 832	27	Engagements:		
			envers des agents	5 659 198	11
			Autres passifs et créiteurs divers	68 699 891	82
			Articles compensateurs:		
			réserve pour amortissement des immeubles	1 430 732	25
			Cautionnements	20 041 832	27
			Fonds de prévoyance en faveur du personnel	7 745 226	40
			Bénéfice	163 526	48
	671 830 071	96		671 830 071	96

(V.G. 14)

Milano, le 22 avril 1947.

Compagnia di assicurazione di Milano

L'amministratore: G. Filippini. Il direttore generale: A. Brunello.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verfügung Nr. 736 A/47

der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Höchstpreise für Paraffin, Vaseline und Paraffinum liquidum

(Vom 31. Mai 1947)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, in Ersetzung der Verfügung Nr. 736 A/45, vom 15. August 1945, verfügt:

1. Die Verfügung Nr. 736 A/45, vom 15. August 1945, der Eidgenössischen Preiskontrollstelle ist aufgehoben.

2. Die Preisbildung für Paraffin, Vaseline und Paraffinum liquidum wird, unter Vorbehalt der nachstehenden Ziffern 3 und 5, freigegeben.

3. Vorbehalten bleiben die Bestimmungen des Art. 2, lit. a, der Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, bzw. Art. 1, Abs. 2, der Verfügung Nr. 747 A/45 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle, vom 21. März 1945 (Verbot-übersetzter Gewinne und Preisenkungspflicht) und des Art. 2, lit. c, der Verfügung 1 (insbesondere Verbot der Störung der regulären Marktversorgung durch volkswirtschaftlich ungerechtfertigte Schiebungen).

4. Widerhandlungen werden nach den Strafbestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft.

5. Die Eidgenössische Preiskontrollstelle behält sich überdies vor, im Falle einer unangemessenen Preisentwicklung die ihr zu deren Normalisierung geeignet erscheinenden Massnahmen zu treffen.

6. Die vorliegende Verfügung tritt am 1. Juni 1947 in Kraft. Die während der Gültigkeitsdauer der unter Ziffer 1 erwähnten Verfügung eingetretenen Tatbestände werden nach den bisher geltenden Bestimmungen beurteilt.

Prescriptions N° 736 A/47

de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant les prix maximums de la paraffine, de la vaseline et du paraffinum liquidum

(Du 31 mai 1947)

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché; pour remplacer ses prescriptions N° 736 A/45, du 15 août 1945, prescrit:

1° Les prescriptions N° 736 A/45 du 15 août 1945 de l'Office fédéral du contrôle des prix sont abrogées.

2° La formation des prix de la paraffine, de la vaseline et du paraffinum liquidum est libérée sous réserve des dispositions des chiffres 3 et 5 ci-dessous.

3° Demeurent réservées les dispositions de l'article 2, lettre a, de l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, et de l'article premier, alinéa 2 des prescriptions N° 747 A/45 de l'Office fédéral du contrôle des prix, du 21 mars 1945 (interdiction de bénéfices illicites et obligation d'abaisser les prix) et celles de l'article 2, lettre c, de la dite ordonnance 1 (notamment l'interdiction d'entraver l'approvisionnement régulier du marché par des transactions économiquement injustifiables).

4° Quiconque contrevient aux présentes prescriptions est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1944 concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.

5° L'Office fédéral du contrôle des prix se réserve en outre d'intervenir en cas d'abus dans la formation des prix et de prendre les mesures qui lui sembleraient nécessaires pour y remédier.

6° Les présentes prescriptions entrent en vigueur le 1^{er} juin 1947. Les faits intervenus avant la publication des présentes prescriptions seront jugés d'après les dispositions précédemment en vigueur.

Prescrizione N° 736 A/47

dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i prezzi massimi della paraffina, della vaselina e della paraffina liquida

(Del 31 maggio 1947)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, in sostituzione della sua prescrizione N° 736 A/45, del 15 agosto 1945, prescrive:

1. È abrogata la prescrizione N° 736 A/45 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi, del 15 agosto 1945.

2. I prezzi della paraffina, della vaselina e della paraffina liquida possono essere stabiliti liberamente, con riserva delle disposizioni a cifra 3 e 5 in appresso.

3. Restano riservate le disposizioni dell'articolo 2, lett. a dell'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, quelle dell'articolo primo, secondo capoverso della prescrizione N° 747 A/45 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi, del 21 marzo 1945 (divieto di guadagni eccessivi e obbligo di ridurre i prezzi) e quelle dell'articolo 2, lett. c della prefata ordinanza 1 (specialmente il divieto di ostacolare l'approvvigionamento regolare del mercato con transazioni economicamente ingiustificate).

4. Chiunque contravviene alla presente prescrizione sarà punito conformemente alle sanzioni previste dal decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1944 concernente il diritto e la procedura penale in materia di economia di guerra.

5. L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, si riserva inoltre di adottare i provvedimenti che gli sembreranno opportuni in caso di un'evoluzione inadeguata dei prezzi.

6° La presente prescrizione entra in vigore il 1° giugno 1947. I fatti avvenuti durante la validità della prescrizione citata a cifra 1 qui sopra continueranno ad essere giudicati in base alle disposizioni vigenti finora.

Weisungen Nr. 93

der Sektion Fleisch und Schlachtvieh des KEA betreffend Schlachtungen und Fleischversorgung

(Vom 22. Mai 1947)

A. Befristete Anordnungen (Juni 1947)

I. Zuteilung von Lagerfleisch-Gc. 55% der anfangs Mai 1947 abgelieferten Konsumenten- und Grossbezügercoupons für Fleisch. Die Lagerfleisch-Gc sind gültig für Gefrierfleisch, Importfleisch und zur Abtragung von Einlagerungsvorschlüssen.

II. Schlachtgewichtszuteilung und Schweinekontingent. Die Schlachtgewichtszuteilung wird nach den anfangs Mai 1947 abgelieferten Rationierungsausweisen für Fleisch und Fett berechnet, abzüglich obige Zuteilung von Lagerfleisch-Gc.

Zuschlag zum Ausgleich der erhöhten Fleischration: 10%.

Kontingent für Schweine: 27% der Basisschlachtungen 1939/40.

III. Schlachtungen am 30. Juni 1947. Schlachtungen, die am Montag, den 30. Juni 1947 vorgenommen werden, sind der Schlachtgewichtszuteilung und dem Schweinekontingent pro Juli zu belasten und im Juli-Rapport einzutragen. Die Fleischschauer tragen diese Schlachtungen im Waagkontrollblatt M 2 für den Juli ein.

Metzgereibetriebe, die indessen ihre Schlachtungen vom 30. Juni 1947 noch im Juni-Rapport einzutragen wünschen, haben dies dem Fleischschauer spätestens bei Vornahme der Fleischschau zu melden. Vorbehalten bleiben besondere Anordnungen der Schlachthofverwaltungen.

B. Unbefristete Anordnungen

IV. Blinde Coupons. Der bewertete blinde Coupon H 5 kann gleich wie die offen bewerteten Konsumenten-Coupons für Fleisch mit dem Monatsrapport M 1 abgeliefert werden.

V. Meldung über Zugehörigkeit zu Verteilerorganisationen. Jeder rapportpflichtige Metzgereibetrieb hat im Monatsrapport für Mai (rotes und hellbraunes Formular M 1 a und b) in der Rubrik « Bemerkungen » die genaue Adresse der Verteilerorganisation anzugeben, bei welcher er Mitglied ist.

Von dieser Meldepflicht sind diejenigen Metzgereibetriebe entbunden, welche regelmässig nur Kleinvieh (Kälber, Schweine), jedoch kein Grossvieh schlachten.

VI. Milchzuteilung für Blutwursterei. Ab Mai-Rapport ist das Formular M 23 « Verwendung von Blut » aufgehoben. Die Zuteilungen von Milch-Gc erfolgen durch die zuständige Rationierungsstelle nummehr grundsätzlich gestützt auf die Bezüge in den früheren Jahren.

C. Straf- und Schlussbestimmungen

Wer diesen Weisungen zuwiderhandelt, wird gemäss Bundesratsbeschluss vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege zur Rechenschaft gezogen.

Fleischschauorgane, welche unwahre Angaben machen oder bestätigen (z. B. über das Schlachtgewicht) oder zu Schlachtungen ausser der Schlachtgewichtszuteilung oder dem Kontingent Vorschub leisten, machen sich strafbar.

Diese Weisungen treten am 1. Juni 1947 in Kraft.

Instructions N° 93

de la Section viande et bétail de boucherie de l'OGA concernant les abatages et le ravitaillement en viande

(Du 22 mai 1947)

A. Prescriptions de durée limitée (juin 1947)

I. Attribution de Gc « viande stockée ». 55% des titres de rationnement de viande (coupons de consommateurs et de grandes rations) restitués au début de mai 1947. Les Gc « viande stockée » peuvent être employés pour l'acquisition de viande congelée, de viande importée et pour amortir les avances accordées pour le stockage.

II. Attribution en poids mort et contingent de porcs. L'attribution en poids mort se calcule sur la base des titres de rationnement de viande et de graisse remis au début de mai 1947, après déduction de l'attribution de Gc « viande stockée » prévue ci-dessus.

Supplément pour compenser l'augmentation de la ration de viande: 10%.

Le contingent de porcs est fixé au 27% de la moyenne des porcs abattus pendant les mois de base.

III. Abatages du 30 juin 1947. Les abatages qui seront exécutés lundi 30 juin 1947 seront portés en compte de l'attribution en poids mort et du contingent de porcs du mois de juillet et inscrits dans le rapport mensuel de juillet. L'inspecteur des viandes les mentionnera sur la feuille de contrôle M 2 du mois de juillet.

Les bouchers et charcutiers qui désirent, en revanche, que leurs abatages du 30 juin 1947 soient inscrits dans le rapport mensuel du mois de juin, l'annonceront à l'inspecteur des viandes au plus tard au moment de l'inspection. Demeurent réservées des instructions spéciales de l'administration des abat-toirs.

B. Prescriptions de durée illimitée

IV. Coupons en blanc. Le coupon en blanc H 5 validé peut être remis comme les coupons de viande ordinaires avec le rapport mensuel M 1.

V. Déclaration d'affiliation à un organisme de répartition. Tout boucher tenu à faire rapport indiquera dans son rapport du mois de mai (volets rouge et brun-clair de la formule M 1 a et b) sous la rubrique « observations » l'adresse exacte de l'organisme de répartition auquel il est affilié.

Les bouchers qui ne tuent régulièrement que du petit bétail (veaux, porcs), à l'exclusion de tout gros bétail, sont exemptés de cette obligation.

VI. Attribution de lait pour la fabrication des boudins. A partir du rapport de mai, la formule M 23 « Emploi du sang » est supprimée. Dorénavant, l'attribution de Gc « lait » est faite par les soins de l'office compétent en principe sur la base des attributions antérieures.

C. Dispositions pénales et finales

Les contrevenants aux présentes instructions seront punis conformément à l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1944 concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.

Les agents de l'inspection des viandes qui donnent des renseignements faux ou erronés, fournissent des rapports mensongers ou les attestent (poids mort p. ex.) ou facilitent des abattages hors des règles fixées, sont punissables. Les présentes instructions entrent en vigueur le 1^{er} juin 1947.

CONSILIA-FIDUCIAIRE
Treuhandgesellschaft
Aeschengraben 29 **BASEL** (061) 2 09 74
STEUERN . REVISIONEN . GUTACHTEN

BLECH- u. KARTON-PACKUNGEN PLAKATE

W. SIEGERIST & C^{IE}
DOSENFABRIK
BERN

Kunstharz-Presspulver
Zwecks Uebernahme der Fabrikation von Phenol- und Harnstoffpressharzen und Kunstharzlebstoffen **kapital-kraftige Interessenten gesucht.** Bestellungen aus Verbraucherkreisen angenehm. - Offerten mit Bankreferenzen unter Chiffre P 3348 W an Publicitas Winterthur.

INSERATE
Im SHAB. haben
besten
ERFOLG!

Markenschutz-Büro
Lutz & Geiger Zürich
Bahnhofstrasse 63 - Telefon 23 83 81
Markenanmeldungen in allen Staaten
Vorschläge für neue Marken u. Firmen
Nachforschungen - Beratung

Initiativer, vertrauenswürdiger Kaufmann, Mitte 30, vielseitig gebildet und erfahren, langjährige leitende Tätigkeit im Innen- und Aussendienst, erfolgreicher Verkäufer, gutes werbetech-nisches Geschick, Fachmann der Schreibwaren- und Bureau-Organisationsbranche, sucht neue,
entwicklungsfähige Position
Es kann auch
verantwortungsfreudige Mitarbeit
in leitender Stellung für bedeutende Firma anderer Branche (in Zürich und Umgebung) in Frage kommen. Z 403
Fühlungnahme unter Chiffre K 11868 Z an Publicitas Zürich. Z 403

Ab Lager zu verkaufen:
2000 kg argent. Milchsäurekasein
Anfragen unter Chiffre L 11952 Z an Publicitas Zürich.

Remboursement

- de
L'emprunt 3 1/2% Chemin de fer Central-Suisse du 26 octobre 1894 (septembre) au 15 septembre 1947
L'emprunt 3 1/2% Chemin de fer du Saint-Gothard, 1^{re} hypothèque, de 1895 au 30 septembre 1947
L'emprunt 3 1/2% Chemin de fer Jura-Simplon de 1894 au 1^{er} octobre 1947

Le Conseil fédéral a décidé, dans sa séance du 28 mai 1947, de dénoncer au remboursement les emprunts suivants, conformément aux conditions d'emprunts:

- au 15 septembre 1947 l'emprunt 3 1/2% Chemin de fer Central-Suisse de 1894 (septembre)
au 30 septembre 1947 l'emprunt 3 1/2% Chemin de fer du Saint-Gothard, 1^{re} hypothèque, de 1895
au 1^{er} octobre 1947, l'emprunt 3 1/2% Chemin de fer Jura-Simplon de 1894.

Les titres de ces trois emprunts pourront être encaissés sans frais pour les porteurs auprès de la caisse principale des Chemins de fer fédéraux à Berne, aux guichets de la Banque nationale suisse et à ceux des établissements qui font partie du Cartel de banques suisses ou de l'Union des banques cantonales suisses.

Les créances inscrites au livre de la dette de la Confédération sont remboursables par la Banque nationale suisse à Berne.

Les titres de ces emprunts, remboursables dès le 15 septembre, 30 septembre et 1^{er} octobre 1947, ne porteront plus d'intérêt à partir de ces dates.

Si le Conseil fédéral décide d'émettre un nouvel emprunt jusqu'au moment du remboursement, un droit de conversion sera réservé en faveur des porteurs de titres et de créances inscrites au livre de la dette de la Confédération des trois emprunts susmentionnés.

Berne, le 29 mai 1947.
Département fédéral des finances et des douanes:
E. NOBS.

PILATUSBAHN-GESELLSCHAFT

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur ordentlichen **Generalversammlung** auf Dienstag, den 17. Juni 1947, 10 Uhr 45, ins Hotel « St. Gotthard » in Luzern eingeladen.

TRAKTANDEN:
1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Revisorenberichtes pro 1946 und Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Aenderung der Statuten (Anpassung an das neue Obligationenrecht). Lz 25
4. Wahl der Kontrollstelle pro 1947.
Rechnung und Bilanz sowie der Revisorenbericht sind gemäss Art. 696 des Schweizerischen Obligationenrechts vom 4. Juni 1947 an bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Luzern zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt. Ebendasselbe können vom gleichen Tage an die Eintrittskarten zur Generalversammlung gegen schriftlichen, mit Nummernverzeichnis versehenen Ausweis über den Aktienbesitz sowie der Geschäftsbericht bezogen werden. Am 17. Juni 1947 werden keine Eintrittskarten mehr ausgestellt.
Die Eintrittskarten und Vertretungsvollmachten sind vor Beginn der Generalversammlung gegen Stimmkarten auszutauschen.
Alpnach, den 30. April 1947. **DER VERWALTUNGSRAT.**

Compagnie des tramways de Neuchâtel

Assemblée générale des actionnaires le samedi 14 juin 1947, à 10 heures 30, à l'Hôtel de Ville de Neuchâtel.
Ordre du jour: 1° Comptes et gestion 1946. 2° Transformation du tramway de Valangin en trolleybus. 3° Modification partielle des statuts. 4° Nominations statutaires.
Dès le 6 juin 1947, les comptes et le rapport des vérificateurs de comptes seront déposés au siège social et à la Banque cantonale. Celle-ci délivrera les cartes d'admission à l'assemblée contre dépôt des actions jusqu'au 11 juin 1947. Chaque déposant recevra une carte de circulation sur le réseau valable le 14 juin 1947.
N 50

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland - Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 1. Juni 1947 an — Cours de réduction dès le 1^{er} juin 1947
Belgien Fr. 9.94; Dänemark Fr. 89.70; Frankreich Fr. 3.65;
Luxemburg Fr. 9.94; Schweden Fr. 120.—; Tschechoslowakei Fr. 8.65.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern
Administration des Blattes: Effingerstrasse 3, Bern — Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

AG. Sonnenbergbahn Luzern

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Montag, den 16. Juni 1947, nachmittags 5 Uhr, in das Hotel de la Paix, Luzern

- TRAKTANDEN:**
1. Vorlage des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Berichtes der Rechnungsrevisoren pro 1946.
2. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Neuwahl des Verwaltungsrates.
4. Wahl der Rechnungsrevisoren für 1947.
5. Emmission von neuen Aktien für den Betrag von Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Titel zu Fr. 100 und Konstatierung der erfolgten Liberierung.
6. Totalrevision der Statuten zum Zwecke der Anpassung an das neue Obligationenrecht und der Vereinfachung.
7. Verschiedenes. Lz 99

Die Rechnung pro 1946 liegt von heute an bei den Verkehrsbetrieben der Stadt Luzern, Bireggstrasse 46, Bureau 2 und bei der Schweizerischen Volksbank, Bahnhofstrasse, Luzern, zur Einsicht auf.

Vorgängig der Generalversammlung findet eine Gläubigerversammlung der Obligationäre statt, zu welcher hiemit gleichzeitig durch die Gesellschaft die Einladung ergeht. Zweck dieser Gläubigerversammlung ist, die Obligationäre über die Lage der Gesellschaft sowie über die Beschaffung des neuen Aktienkapitals aufzuklären.

Luzern, den 28. Mai 1947. **DER VERWALTUNGSRAT.**

Aktiengesellschaft Kummler & Matter, Aarau

Einladung zur 38. ordentlichen und zu einer ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Donnerstag, den 12. Juni 1947, 17 Uhr 30 bzw. 17 Uhr 45, in der Kanzlei Dr. Wilhelm Frick, Stadthausquai 13, Zürich 1

- I. Traktanden der ordentlichen Generalversammlung**
1. Protokolle.
2. Vorlage des Geschäftsberichtes, der Bilanz und Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle und Beschlussfassung darüber.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Entlastung.
5. Verwaltungsratswahlen.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Umfrage. Z 410

II. Traktanden der ausserordentlichen Generalversammlung
Revision der §§ 23 und 29 der Statuten

Der Geschäftsbericht, die Bilanz und Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle sowie die Anträge auf Statutenrevision liegen von heute an zur Einsicht der Aktionäre im Bureau des unterzeichneten Präsidenten auf.

Diejenigen Aktionäre, die an den beiden Generalversammlungen teilnehmen wollen, haben sich spätestens drei Tage vor deren Abhaltung über ihren Aktienbesitz auf dem Bureau des Präsidenten durch Hinterlegung oder Bankbescheinigung auszuweisen.

Aarau, den 31. Mai 1947. Nimens des Verwaltungsrates,
der Präsident: Dr. Wilhelm Frick.

Maag-Zahnräder und -Maschinen AG.

Zürich

Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der heute abgehaltenen Generalversammlung der Aktionäre wird für das Geschäftsjahr 1946 der Aktiencoupon Nr. 26 mit Fr. 35 brutto und der Genußschein-coupon Nr. 26 mit Fr. 35 brutto, abzüglich 5% Couponsteuer und 25% Verrechnungsteuer, also mit je

Fr. 24.50 pro Coupon

vom 31. Mai 1947 an bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich und deren sämtlichen Niederlassungen sowie bei der Gesellschaftskasse in Zürich eingelöst. Z 412

Zürich, den 30. Mai 1947. **DER VERWALTUNGSRAT.**

3%-Anleihe des Königreichs Norwegen von 1938

Die Coupons per 1. Juni 1947 obiger Anleihe werden vom Fälligkeitsdatum an von den unterzeichneten Zahlstellen gegen Abgabe des Inkassoaffidavits A X gemäss Affidavitkonvention A der Schweizerischen Bankiervereinigung eingelöst. Q 236

Schweizerischer Bankverein Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerische Bankgesellschaft Schweizerische Volksbank
Aktiengesellschaft Leu & Co. Groupement des Banquiers privés genevois

Société immobilière de la Rue de la Paix «A», Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire**

pour le jeudi 19 juin 1947, à 10 heures, eu l'étude de M^{re} Raymond Vernet, D^e en droit, avocat, à Genève, rue de la Confédération 5, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1946.
2° Rapport du contrôleur.
3° Discussion et votation sur ces rapports.
4° Nomination du conseil d'administration. X 154
5° Propositions individuelles.

Le bilan et le compte de profits et pertes, les rapports du conseil d'administration et du contrôleur seront à la disposition des actionnaires, conformément à l'article 14 des statuts, dans les bureaux de M. Maurice Genton, régisseur, rue de la Paix 2, à Lausanne, dès le 9 juin 1947.

Pour pouvoir assister à l'assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs actions en l'étude de M^{re} Raymond Vernet, jusqu'au 8 juin 1947.
LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

Compañía Hispano-Americana de Electricidad, S.A.

6 % Rentenbons-Tilgung 1947

Verzeichnis der am 21. April 1947 in Madrid vor dem Notar Don Luis Hernández González zur Rückzahlung auf den 1. Juli 1947 ausgelosten St. 12 793 6 % Rentenbons:

141 bis 143	21992 bis 998	46900 bis 040	60465 bis 620	79201 bis 206	98676 bis 678	121861 bis 863	145454 bis 460	162471 bis 480
149	22000	47031 bis 040	611 bis 620	271	99131	866	791	521
1781	831	241	691	280	414	026	800	527
911	839	246	183	383	431	030	321	541
1251	23181	251	185	791	438	121	780	544
264	282	261	391	801	450	137	861	554
541	24221	271	397	901	601	139	147238	566
2091	231	506	401	983	990	247	511	571
291	248	551	411	100	250	248	531	580
531	255	554	421	511	583	492	539	618
536	270	561	429	601	590	496	542	620
751	282	567	440	731	149	764	571	005
831	289	630	461	752	170	791	661	041
834	298	637	471	820	170	800	661	050
837	301	640	481	820	191	828	788	051
834	303	641	491	911	932	861	951	101
837	303	641	501	940	940	060	954	101
3211	215	641	509	102	102	061	954	191
218	220	641	510	102	102	070	148351	200
411	412	641	510	102	102	100	561	249
413	420	641	510	102	102	100	567	280
711	713	641	510	102	102	161	571	281
718	720	641	510	102	102	168	651	291
4271	273	641	510	102	102	291	672	297
275	280	641	510	102	102	471	776	300
392	393	641	510	102	102	480	792	231
396	400	641	510	102	102	841	981	391
441	442	641	510	102	102	871	149151	399
444	449	641	510	102	102	880	161	411
452	452	641	510	102	102	880	171	421
460	460	641	510	102	102	880	175	430
611	620	641	510	102	102	880	191	430
621	630	641	510	102	102	880	199	430
641	650	641	510	102	102	880	201	430
877	880	641	510	102	102	880	201	430
5461	464	641	510	102	102	880	201	430
467	470	641	510	102	102	880	201	430
791	800	641	510	102	102	880	201	430
891	892	641	510	102	102	880	201	430
6214	220	641	510	102	102	880	201	430
622	627	641	510	102	102	880	201	430
923	929	641	510	102	102	880	201	430
7581	590	641	510	102	102	880	201	430
851	852	641	510	102	102	880	201	430
863	868	641	510	102	102	880	201	430
8451	460	641	510	102	102	880	201	430
671	680	641	510	102	102	880	201	430
681	690	641	510	102	102	880	201	430
821	822	641	510	102	102	880	201	430
824	830	641	510	102	102	880	201	430
9031	040	641	510	102	102	880	201	430
921	929	641	510	102	102	880	201	430
10151	160	641	510	102	102	880	201	430
161	170	641	510	102	102	880	201	430
273	280	641	510	102	102	880	201	430
441	450	641	510	102	102	880	201	430
531	535	641	510	102	102	880	201	430
537	539	641	510	102	102	880	201	430
645	650	641	510	102	102	880	201	430
941	950	641	510	102	102	880	201	430
11381	390	641	510	102	102	880	201	430
391	400	641	510	102	102	880	201	430
401	410	641	510	102	102	880	201	430
511	520	641	510	102	102	880	201	430
541	550	641	510	102	102	880	201	430
551	555	641	510	102	102	880	201	430
559	560	641	510	102	102	880	201	430
761	769	641	510	102	102	880	201	430
12041	050	641	510	102	102	880	201	430
441	450	641	510	102	102	880	201	430
461	470	641	510	102	102	880	201	430
530	530	641	510	102	102	880	201	430
531	535	641	510	102	102	880	201	430
537	540	641	510	102	102	880	201	430
581	589	641	510	102	102	880	201	430
615	620	641	510	102	102	880	201	430
882	887	641	510	102	102	880	201	430
889	890	641	510	102	102	880	201	430
13181	190	641	510	102	102	880	201	430
873	875	641	510	102	102	880	201	430
14391	400	641	510	102	102	880	201	430
401	409	641	510	102	102	880	201	430
531	540	641	510	102	102	880	201	430
541	550	641	510	102	102	880	201	430
15095	097	641	510	102	102	880	201	430
851	860	641	510	102	102	880	201	430
901	910	641	510	102	102	880	201	430
16391	400	641	510	102	102	880	201	430
421	430	641	510	102	102	880	201	430
441	450	641	510	102	102	880	201	430
491	500	641	510	102	102	880	201	430
17111	120	641	510	102	102	880	201	430
140	140	641	510	102	102	880	201	430
141	150	641	510	102	102	880	201	430
591	600	641	510	102	102	880	201	430
601	605	641	510	102	102	880	201	430
607	607	641	510	102	102	880	201	430
941	949	641	510	102	102	880	201	430
960	965	641	510	102	102	880	201	430
18086	087	641	510	102	102	880	201	430
661	670	641	510	102	102	880	201	430
763	766	641	510	102	102	880	201	430
768	770	641	510	102	102	880	201	430
771	774	641	510	102	102	880	201	430
19261	270	641	510	102	102	880	201	430
271	280	641	510	102	102	880	201	430
351	360	641	510	102	102	880	201	430
881	885	641	510	102	102	880	201	430
910	910	641	510	102	102	880	201	430
20071	072	641	510	102	102	880	201	430
401	403	641	510	102	102	880	201	430
405	406	641	510	102	102	880	201	430
409	409	641	510	102	102	880	201	430
441	448	641	510	102	102	880	201	430
459	459	641	510	102	102	880	201	430
831	840	641	510	102	102	880	201	430
921	930	641	510	102	102	880	201	430
931	940	641	510	102	102	880	201	430
21031	036	641	510	102	102	880	201	430
039	039	641	510	102	102	880	201	430
891	899	641	510	102	102	880	201	430
911	916	641	510	102	102	880	201	430
920	920	641	510	102	102	880	201	430

LUFTFRACHT-VERKEHR
 SCANDINAVIAN AIRWAYS



SCHWEIZ-SCHWEDEN
 und vice versa 174-1

Regelmäßige Flüge ab Basel: 2mal wöchentlich

Spezialtarife — Passagierdienst

Auskunft erteilt die Generalfrachtagentur
NEPTUN AG. Telefon 226 36 BASEL

LOKAL-Banken
 versorgt mit den Ortsverhältnissen, besorgen wir Ihre Bankgeschäfte

Amtersparniskasse Aarberg
 Gegründet 1848
 mit Filiale in Schüpfen
 Einnehmerin in Melkirch und Rapperewil
 Bilanzsumme Fr. 51 000 000
 Besorgung aller Bankgeschäfte

Ersparniskasse Otten
 Hypothekar- und Handelsbank
 Hauptsitz Otten - Filiale Schönenwerd
 Eigene Gelder ca. 11 Millionen Franken
 Bilanzsumme ca. 100 Millionen Franken
 Öffentlich-rechtliches Institut der Bürgergemeinde Otten

Spar- und Leihkasse Sempach
 Gegründet 1911 - Telefon 7 40 02
 Wir empfehlen uns für Annahme von Geldern zu normalen Bedingungen.

Leih- und Sparkasse vom Seebezirk und Gaster
 Gegründet 1848
 Uznach, Rapperewil, Sleben, Lachen

Ersparniskasse des Amtsbezirks Wangen
 Gegründet 1824
 Hauptsitz in Wangen a. d. A.
 Filialen in Herzogenbuchsee und Niederbipp
 Hypothekarinstitut
 Aktienkapital Fr. 100 000
 Reserven Fr. 2 500 000
 Bilanzsumme Fr. 50 000 000

Ersparniskasse Wyssachen
 Gegründet 1848
 Einnehmerin in Eriswil
 Entgegennahme von Einlagen auf Spar- oder Depothefte. Günstige Zinsbedingungen für Hypotheken, Schuldschein- und Kreditdarlehen

Kredit- & Verwaltungsbank Zug
 Aktiengesellschaft — ZUG
 Telefon 4 07 94 — Postscheck VII 6126
 Wir empfehlen uns für sämtliche Bankgeschäfte
 Die Verwaltung

Oeffentliches Inventar - Rechnungsrf
 Erblasser:
Gustav Plattner-Mesmer
 geboren 1881, Kaufmann, von und in Liestal, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma: G. Plattner-Mesmer, Mineralwasserfabrik, Holz- und Kohlenhandlung, in Liestal.
 Eingabefrist: 12. Juli 1947 (Wert Todestag 24. Mai 1947).
 Die Eingaben für Schulden, Bürgschaften und sonstige Ansprüche sind unter Angabe der Beweismittel schriftlich und franko an die Bezirkssehreiberei Liestal einzureichen. Q 238
 Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB.).
 Bezirkssehreiberei Liestal.

Société Anonyme Fiduciaire Suisse
Bâle Zurich Genève Lausanne
 St-Albananlage 1 Bahnhofstrasse 66 Rue du Mont-Blanc 3 Grand-Chêne 1

PROSPEKT

3 1/2%-Hypothekar-Anleihe von 1947 im Betrage von Fr. 1 400 000

der
Actienbrauerei Basel

Der Verwaltungsrat der Actienbrauerei Basel hat in seiner Sitzung vom 24. April 1947 beschlossen, behufs teilweiser Konversion bzw. Rückzahlung der auf den 1. August 1947 gekündigten

4%-Anleihe im Betrage von Fr. 1 423 000

eine
3 1/2%-Anleihe von Fr. 1 400 000

aufzunehmen, für welche folgende Bedingungen gelten:

- Die Anleihe ist eingeteilt in 1400 auf den Inhaber lautende Obligationen von je Fr. 1000 nom., Nrn. 1—1400.
- Die Obligationen werden ab 1. August 1947 mit 3 1/2% für das Jahr in halbjährlichen Raten je auf den 1. Februar und 1. August verzinst.
- Die Anleihe wird am 1. August 1967 ohne besondere Kündigung zur Rückzahlung zu pari fällig. Die Gesellschaft behält sich jedoch das Recht vor, schon auf den 1. August 1957 oder den gleichen Tag eines folgenden Jahres, nach vorausgegangener dreimonatiger Kündigung, die Anleihe ganz oder teilweise, jedoch nicht in Summen von unter Fr. 50 000, zurückzuzahlen. Die zurückzuzahlenden Obligationen werden durch das Los bestimmt oder an der Börse zurückgekauft.
- Die Anleihe ist sichergestellt durch eine I. Hypothek auf die Brauerei (Areal 2 ha 52 a und 4 1/2 m², Gebäulichkeiten Fr. 3 537 000 Brandassekuranz).
- Kapital und Zinsen der Anleihe sind spesenfrei zahlbar bei den Herren Ehinger & Cie. in Basel; die Zinsen unter Abzug der Coupon- und Verrechnungssteuer. Für die Verjährung verfallener Coupons und Obligationen sind die Bestimmungen des Schweizerischen Obligationenrechtes massgebend.
- Alle diese Anleihe betreffenden Bekanntmachungen erfolgen rechtsgültig durch eine einmalige Anzeile im Schweizerischen Handelsamtsblatt und in einer vom Verwaltungsrat zu bestimmenden Zeitung von Basel.
- Die Kotierung der Anleihe an der Börse von Basel wird nachgesucht und während der ganzen Anleihehdauer aufrechterhalten werden.

Basel, den 31. Mai 1947.

ACTIENBRAUEREI BASEL.

Die unterzeichnete Bankfirma hat die vorbeschriebene

3 1/2%-Hypothekar-Anleihe der Actienbrauerei Basel von 1947 von Fr. 1 400 000

per 1. August 1947 fest übernommen und legt sie 1. der Zeit vom 2. bis 12. Juni 1947 unter folgenden Bedingungen zur Konversion auf:

- Den Inhabern von Obligationen der 4%-Anleihe von Fr. 1 423 000, Serie A und B, wird der Umtausch ihrer Titel in solche der neuen Anleihe angeboten.
- Die Konversion erfolgt zum Kurse von 100%, zuzüglich 0,6% für die Hälfte des eidgenössischen Titelstempels.
- Die Inhaber der alten Obligationen werden eingeladen, sofern sie von der Konversionsofferte Gebrauch zu machen wünschen, ihre Anmeldung unter gleichzeitiger Uebergabe der Titel, mit dem am 1. August 1947 zahlbaren Coupon, gegen Empfangnahme einer Quittung, die später auf schriftliche Anzeile hin gegen die definitiven Stücke umgetauscht wird, einzureichen.

Auf den zur Konversion gelangenden Titeln erhalten die Einreicher folgende Konversions-Soulté in bar ausbezahlt:

- Fr. 20.— Semestercoupon per 1. August 1947, abzüglich Q 287
- Fr. 6.— 30% eidgenössische Coupons- und Verrechnungssteuer
- Fr. 14.— abzüglich
- Fr. 6.— 0,6%, vom Zeichner zu tragende Hälfte des eidgenössischen Titelstempels,
- Fr. 8.— für je Fr. 1000 nom. konvertiertes Kapital.

Eine Barzeichnung findet nicht statt.

Basel, den 31. Mai 1947.

EHINGER & Cie.

Montreux HOTEL EDEN
 100 R. - Das Hochalpe - E. Parkland
 Inserieren im SHAB.

OSO Buchhaltung
 einfach, überholtlich, zeitsparend
 Prospekte und Vorführung durch
Scholl
 Gebrüder Scholl AG.
 Zürich, Poststrasse 8
 Tel. (051) 22 78 30
 Hof: Rue du Mont-Blanc 32
 Luzern: Via E.-Bossi 8

TRANSPORTS AERIENS
Société «AIR ALGÉRIE»
 Affrètements d'avions pour transports de PRIMEURS - DENRÉES PÉRISSABLES - VALEURS MOBILIERS
AFRIQUE DU NORD FRANCE - ANGLETERRE BELGIQUE
 et autres relations
 Renseignements:
S.A. DE TRANSPORTS INTERNATIONAUX
TRAMARSA
 Tél. 2 04 15 GENÈVE Tél. 2 04 15
 Bâle - Gènes

Baumwollgarne
KURZFRISTIG LIEFERBAR für Transit und Import, franko Transit Schweizer Grenze:
 20/1 kardiert zu \$ 1.65 per Kilogramm
 30/2 peigniert, mercerisiert zu \$ 2.92 per Kilogramm
 40/2 peigniert, mercerisiert zu \$ 3.28 per Kilogramm
 60/2 peigniert, mercerisiert zu \$ 4.03 per Kilogramm
 80/2 peigniert, gasiert, mercerisiert zu \$ 5.25 per Kilogramm
 Sich wenden unter Chiffre L 11559 Y an Publitas Bern. 359

Im Sinne einer vorsorglichen Massnahme wird durch die Schweizerische Verrechnungsstelle die deutsche Beteiligung an der
Manometer AG., Zürich
 (Fabrikationsunternehmung)
 im Nominalwert von Fr. 100 000 zum Verkauf angeboten.
 Interessenten können die nötigen Unterlagen (insbesondere Bilanz und Inventar per 31. Dezember 1946) bei der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Abteilung für die Liquidation deutscher Vermögenswerte, Zürich, Talstrasse 62, einsehen. Z 407
 Verbindliche Offerten sind bis spätestens 15. Juni 1947 der vorgenannten Stelle (Postfach Selnau) einzureichen.

Ferienheim
 Umstände halber ist zu interessantem Preis zu verkaufen in Reuti-Hasliberg ob Meiringen (1100 m) ein Hotel von 50 Betten. — Auskunft erteilt Rud. Mosimann, Interlaken.
PESOLA
Flugpost-Briefwaage
 • von 1 bis 100 g und von 1 bis 1000 g auf der gleichen Skala
 • raumsparend, wird an der Wand befestigt
 • Automat. Null-Stellung
 • 8 Jahre Garantie
 Zahlreiche Referenzen
 Fr. 28.— + WUST.
Erprobt und gelobt!
 Generalvertrieb: 88-8
Smith Corona AG., Zürich
 Stempfenbecheraße 89, Tel. 28 40 10